

Pennod VII

**RHEOLIADAU YN YMWNEUD
Â PHERSONDAI**

**REGULATIONS RELATING
TO PARSONAGES**

Chapter VII

PENNOD VII

RHEOLIADAU YN YMWNEUD Â PHERSONDAI

Rhan 1:	Dehongli 1
Rhan II:	Bwrdd Persondai'r Esgobaeth 2 Aelodaeth y Bwrdd 3 Cyfrifon y Bwrdd
Rhan III:	Galluoedd, Dyletswyddau a Swyddogaethau'r Bwrdd 4 Adeiladau, caffael a gwaredu Persondai 5 6 Atgyweirio a Gwella Persondai 7 Rhannu Persondai
Rhan IV:	Arolygwyr, Archwiliadau ac Adroddiadau 8 Penodi Arolygwr 9 Adroddiadau 10
Rhan V:	Gweithdrefn at Gyflafareddu 11
Rhan VI:	Plwyfi gwag 12
Rhan VII:	Tai Diangen a Gwerthu a Gosod 13 14 Tai Diangen a Thai Gwag 15 Gosod Persondai 16 Gwerthu a Gosod Persondai 17 18 Gwarcheidwaid cyn-Bersondai 19 Tai Gwag
Rhan VIII:	Darpariaethau Cyffredinol yn ymwneud â Phersondai 20 Meddiannu Persondy
Rhan IX:	Amodau Meddiannu Persondai 21 22 Ardrethi a Threthi 23 Cynnal a Chadw'r Persondy 24 Meddiannu 25 26 27

CHAPTER VII

REGULATIONS RELATING TO PARSONAGES

Part 1:	Interpretation	1
Part II:	The Diocesan Parsonage Board	2
	Constitution of the Board	2
	Accounts of the Board	3
Part III:	Powers, Duties and Functions of the Board	4
	The building, acquisition and disposal of Parsonages	4
		5
	Repair and Improvement of Parsonages	6
	Dividing Parsonages	7
Part IV:	Inspectors, Surveys and Reports	8
	Appointment of the Inspector	8
	Reports	9
		10
Part V:	Procedure for Arbitration	11
Part VI:	Vacancies	12
Part VII:	Redundant Houses and Sales and Lettings	13
	Redundant and Unoccupied Houses	14
	Letting of Parsonages	15
	Sales and letting of Parsonages	16
		17
	Custodians of former Parsonages	18
	Vacant Houses	19
Part VIII:	General Provisions relating to Parsonages	20
	Occupation of a Parsonage	20
Part IX:	Conditions of occupation of a Parsonage	21
	Rates and Taxes	22
	Maintenance of the Parsonage	23
	Possession	24
		25
		26
		27

Pennod VII: Rheoliadau yn ymwneud â Phersondai

Yn unol â'i alluoedd o dan Bennod II y Cyfansoddiad, y mae'r Corff Llywodraethol trwy hynyma yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn o dan y teitl "Rheoliadau'r Corff Llywodraethol yn ymwneud â Phersondai", a draethir fel a ganlyn:

Rhan I: Dehongli

Rhan II: Bwrdd Persondai'r Esgobaeth

Rhan III: Galluoedd, Dyletswyddau a Swyddogaethau'r Bwrdd

Rhan IV: Arolygwyr, Archwiliadau ac Adroddiadau

Rhan V: Gweithdrefn at Gyflafareddu

Rhan VI: Plwyfi gwag

Rhan VII: Tai Diangen a Gwerthu a Gosod

Rhan VIII: Darpariaethau Cyffredinol yn ymwneud â Phersondai

Rhan IX : Amodau a Thelerau ynglŷn â Phersondai

Rhan I: Dehongli

1. *Yn y Rheoliadau hyn:*

- 1.1 Y mae cyfeiriadau at grŵp o Blwyfi neu at grwpio Plwyfi yn cynnwys uno neu gyfuno Plwyfi a chreu Bywoliaeth Reithorol.
- 1.2 Ni bydd dim yn y rheoliadau hyn yn effeithio ar alluoedd a dyletswyddau'r Bwrdd fel y traethir hwy ym Mhennod IV A adran 26.

Rhan II: Bwrdd Persondai'r Esgobaeth

2. *Aelodaeth y Bwrdd*

- 2.1 Bydd y Bwrdd yn ethol Cadeirydd a bydd gan y cadeirydd yr awdurdod i alw cyfarfodydd o'r Bwrdd.
- 2.2 Llywyddir gan y Cadeirydd, neu yn ei absenoldeb, gan aelod o'r Bwrdd a etholir gan y cyfarfod ac y bydd ganddo ail bleidlais neu bleidlais fwrw.
- 2.3 Bydd y Bwrdd, gyda chaniatâd Bwrdd Cyllid yr Esgobaeth, yn penodi Ysgrifennydd a fydd, ar gyfarwyddyd y Cadeirydd, yn galw cyfarfodydd ac anfon allan yr agenda ar eu cyfer.
- 2.4 Bydd yr Ysgrifennydd neu, yn ei absenoldeb, aelod o'r Bwrdd yn cadw cofnod o'r trafodaethau.
- 2.5 Bydd y Bwrdd yn cyfarfod mor aml ag sy'n angenrheidiol a hefyd pan fynnir hynny gan Gorff y Cynrychiolwyr.

Chapter VII: Regulations relating to Parsonages

In exercise of its powers under Chapter II of the Constitution the Governing Body hereby makes the following Regulations entitled "Governing Body Regulations relating to Parsonages" which are set out as follows:

- Part I: Interpretation
- Part II: The Diocesan Parsonage Boards
- Part III: Powers, duties and functions of the Board
- Part IV: Appointment of Inspectors and surveys and reports
- Part V: Procedure for Arbitration
- Part VI: Vacancies
- Part VII: Redundant Houses and sales and lettings
- Part VIII: General provisions relating to Parsonages
- Part IX : Parsonage House Terms and Conditions

Part I: Interpretation

1. *In these Regulations:*
 - 1.1 References to a group of Parishes or a grouping of Parishes includes the uniting or merging of Parishes and the creation of a Rectorial Benefice.
 - 1.2 Nothing in these regulations shall affect the powers and duties of the Board set out in Chapter IV A section 26.

Part II: The Diocesan Parsonage Board

2. *Constitution of the Board*
 - 2.1 The Board shall elect a Chairman who shall have power to summon meetings of the Board.
 - 2.2 The Chairman, or in the Chairman's absence, a member of the Board elected by the meeting, shall preside and have a second or casting vote.
 - 2.3 The Board shall, subject to the approval of the Diocesan Board of Finance, appoint a Secretary who shall, on the instructions of the Chairman, convene and send out the agenda for meetings.
 - 2.4 The Secretary or, in the Secretary's absence a member of the Board, shall keep a minute of the proceedings.
 - 2.5 The Board shall meet as often as necessary and also when required by the Representative Body.

- 2.6 Gyda chymeradwyaeth Corff y Cynrychiolwyr a Bwrdd Cyllid yr Esgobaeth, bydd y Bwrdd yn penderfynu ar ei weithdrefnau ei hun a bydd ganddo'r hawl i weithredu trwy bwyllgorau a phenderfynu pa sawl aelod sy'n gwneud corwm.
- 2.7 Telir costau gweinyddu angenrheidiol a rhesymol, gan gynnwys cyflogau os bydd angen, o Gyfrif Bwrdd Persondai'r Esgobaeth.
- 2.8 Bydd y Bwrdd yn gwneud adroddiad ysgrifenedig i Gorff y Cynrychiolwyr ac i Fwrdd Cyllid yr Esgobaeth o leiaf unwaith y flwyddyn.

3. *Cyfrifon y Bwrdd*

Bydd Bwrdd Cyllid yr Esgobaeth yn cadw ar gyfer pob esgobaeth ar wahân Gyfrif Bwrdd Persondai, i'w alw y Cyfrif Bwrdd Persondai, y bydd Bwrdd Cyllid yr Esgobaeth yn cyfrannu iddo y swm a benderfynno Corff y Cynrychiolwyr o bryd i'w gilydd drwy reoliad dan y Cynllun Cynnal y Weinidogaeth sydd mewn grym ar y pryd.

Rhan III: Galluoedd, Dyletswyddau a Swyddogaethau'r Bwrdd

4. *Adeiladu, caffael a gwaredu Persondai*

- 4.1 Yn ddarostyngedig i reolaeth Bwrdd Cyllid yr Esgobaeth a Chorff y Cynrychiolwyr, dyletswydd y Bwrdd fydd cynnal trafodaethau rhagbaratoawl ynglŷn â:
 - 4.1.1 gwerthu Persondy neu safle a gadwyd ar gyfer Persondy;
 - 4.1.2 rhodd neu bryniad o Bersondy neu safle ar gyfer Persondy;
 - 4.1.3 adeiladu Persondy newydd.
- 4.2 Ni cheir dechrau adeiladu'r un Persondy heb gydsyniad ysgrifenedig y Bwrdd.
- 4.3 Rhaid cyflwyno'r cynlluniau a'r manylebau ar gyfer Persondai newydd, a phob cyfnewidiad diweddarach i'r cynlluniau hynny, i'r Bwrdd i'w cymeradwyo.
- 4.4 Ar argymhellion y Bwrdd a Bwrdd Cyllid yr Esgobaeth, gall Corff y Cynrychiolwyr ryddhau arian allan o'r Gronfa Gwella Persondai'r Esgobaeth, at brynu Persondy neu safle ar gyfer Persondy neu at adeiladu neu ailadeiladu Persondy.
- 4.5 Tra byddir yn adeiladu neu'n ailadeiladu Persondy, bydd gan yr Arolygwr neu gynrychiolwyr yr Arolygwr hawl i fynd i mewn i'r safle i sicrhau bod y gwaith yn cael ei wneud yn unol â'r cynlluniau a'r manylebau a gymeradwywyd gan y Bwrdd.

5. *Yn ddarostyngedig i gymeradwyaeth Corff y Cynrychiolwyr:*

- 5.1 Gall y Bwrdd benderfynu fod unrhyw adeilad fferm neu fwthyn neu ddarn o dir sydd o fewn cwrtill Persondy yn peidio â bod yn rhan o'r Persondy; a
- 5.2 Bydd gan y Bwrdd hawl i orchymyn chwalu'r adeiladau hynny a farno'n ddianghenraid neu eu troi hwy neu ran ohonynt i ddibenion eraill.

- 2.6 Subject to the approval of the Representative Body and of the Diocesan Board of Finance, the Board shall settle its own mode of procedure and shall have power to act by committee and decide the number of members to constitute a quorum.
- 2.7 The necessary and reasonable cost of administration, including salaries if necessary, shall be paid out of the Diocesan Parsonage Board Account.
- 2.8 The Board shall report in writing to the Representative Body and to the Diocesan Board of Finance not less than once a year.

3. *Accounts of the Board*

The Diocesan Board of Finance shall keep for each diocese a separate Diocesan Parsonage Board Account to be called The Diocesan Parsonage Board Account, to which the Diocesan Board of Finance shall contribute such amount as the Representative Body may from time to time determine by regulation under the Maintenance of Ministry Scheme for the time being in force.

Part III: Powers, Duties and Functions of the Board

4. *The building, acquisition and disposal of Parsonages*

- 4.1 Subject to the control of the Diocesan Board of Finance and the Representative Body, the Board shall have the duty to carry out preliminary negotiations in connection with:
 - 4.1.1 the sale of a Parsonage or of a site reserved for a Parsonage;
 - 4.1.2 the gift or purchase of a Parsonage or of a site for a Parsonage; or
 - 4.1.3 the building of a new Parsonage.
- 4.2 No building or rebuilding of a Parsonage shall be commenced without the consent in writing of the Board.
- 4.3 Plans and specifications of new Parsonages and any subsequent alterations of such plans shall be submitted to the Board for approval.
- 4.4 Upon recommendations of the Board and of the Diocesan Board of Finance, the Representative Body may release funds from the Diocesan Parsonage Improvement Fund for the purchase of a Parsonage or of a site for a Parsonage or for the building or rebuilding of a Parsonage.
- 4.5 During the construction or rebuilding of a Parsonage, the Inspector or the Inspector's representatives shall have the right of entering upon the premises so as to ascertain whether the work is being carried out in accordance with the plans and specifications approved by the Board.

5. *Subject to the approval of the Representative Body:*

- 5.1 The Board may determine that any farm building, cottage or parcel of land within the curtilage of a Parsonage shall cease to be a part of the Parsonage; and
- 5.2 The Board shall be entitled to order the demolition of such buildings as they deem to be unnecessary or the conversion of such buildings or a part of them for other purposes.

6. *Atgyweirio a Gwella Persondai*

- 6.1.1 Bydd y Bwrdd yn gorchymyn gwneud pob gwaith cynnal a chadw a farno'n angenrheidiol, a bydd ganddo'r gallu i orchymyn gwneud gwelliannau ac ychwanegiadau eraill a fydd yn unol ag arfer rheolaeth dda ar stadau.
- 6.1.2 Telir am atgyweirio a chynnal a chadw allan o Gyfrif Bwrdd Persondai'r Esgobaeth, ac am welliannau allan o Gronfa Gwella Persondai'r Esgobaeth.
- 6.2 Rhennir yn gyfartal rhwng y Bwrdd a Chorff y Cynrychiolwyr gost atgyweiriadau angenrheidiol i fur neu glawdd terfyn rhwng y Persondy a thir arall sy'n eiddo i Gorff y Cynrychiolwyr.
- 6.3 Bydd y Bwrdd o bryd i'w gilydd yn penderfynu'r uchafswm y gall Periglor ei wario ar unrhyw atgyweiriadau brys angenrheidiol a wnaed ganddo/i, ac ad-delir y costau hynny hyd at y swm a benodir gan Fwrdd Cyllid yr Esgobaeth ar sail tystysgrif gan yr Arolygwr a gosodir y tâl yn erbyn Cyfrif Bwrdd Persondai'r Esgobaeth. Rhaid i'r Periglor roi gwybod i'r Arolygwr am bob atgyweiriad o'r fath cyn pen mis wedi cyflawni'r gwaith.
- 6.4 Bydd Corff y Cynrychiolwyr o bryd i'w gilydd yn rhoi i'r Bwrdd y cyfarwyddiadau hynny a farno yn angenrheidiol at gynnal a chadw ac atgyweirio Persondy yn briodol.

7. *Rhannu Persondai*

- 7.1 Gyda chydysyniad Corff y Cynrychiolwyr bydd gan y Bwrdd hawl i rannu Persondy yn ddau neu fwy o dai annedd. Os bydd Bwrdd Cyllid yr Esgobaeth hefyd yn cytuno, gellir gosod cost y rhannu hwnnw neu ran ohono yn erbyn Cronfa Gwella Persondai'r Esgobaeth.
- 7.2 Pan osodir tŷ a ffurfiwyd felly i rywun heblaw un sy'n dal swydd eglwysig yn yr Eglwys yng Nghymru, pennir y rhent gan Gorff y Cynrychiolwyr, ac ychwanegir y rhent a delir at Gyfrif Bwrdd Persondai'r Esgobaeth; eithr pan fo'r rhan fwyaf o gost y rhannu wedi'i thalu o ffynonellau heblaw Cronfa Gwella Persondai'r Esgobaeth, gall Corff y Cynrychiolwyr wneud trefniadau eraill ar gyfer y rhent a delir.
- 7.3 Pan fo'n ofynnol mai un sy'n dal swydd eglwysig sy'n meddiannu tŷ o'r fath, ni chodir rhent, a chymhwysir y Rheoliadau hyn.
- 7.4 Gan Gorff y Cynrychiolwyr y penderfynir pob mater arall ynglŷn â rhannu Persondy, na threfnwyd yn benodol ar ei gyfer yma.

6. *Repair and improvement of Parsonages*

- 6.1.1 The Board shall order such work of repair and maintenance to be done as it deems necessary, and shall have power to order improvements and additions to be done in each case in accordance with the practice of good estate management.
- 6.1.2 Works of repair and maintenance shall be paid from the Diocesan Parsonage Board Account and works of improvement shall be paid from the Diocesan Parsonage Board Improvement Fund.
- 6.2 The cost of necessary repairs to a boundary wall or fence between the Parsonage and other land belonging to the Representative Body shall be shared equally between the Board and the Representative Body.
- 6.3 The Board shall from time to time specify the maximum sum which an Incumbent may incur on urgent necessary repairs carried out by him or her and the cost thereof, not exceeding such sum, shall be repaid to the Incumbent by the Diocesan Board of Finance on the certificate of the Inspector and be charged against the Diocesan Parsonage Board Account. The Incumbent shall notify the Inspector of any such repairs within one month of the execution of the work.
- 6.4 The Representative Body shall from time to time give to the Board such directions as may appear to it to be necessary for the due maintenance and repair of any Parsonage.

7. *Dividing Parsonages*

- 7.1 Subject to the consent of the Representative Body, the Board shall have power to divide a Parsonage into two or more dwellinghouses. The cost of such division or a part thereof may, if the Diocesan Board of Finance also concurs, be charged against the Diocesan Parsonage Improvement Fund.
- 7.2 Where such a dwellinghouse is let to a person other than the holder of an ecclesiastical office in the Church in Wales, the rent shall be fixed by the Representative Body and the proceeds of the letting shall be credited to the Diocesan Parsonage Board Account; provided that in any case where the major portion of the cost of the division is supplied from sources other than the Diocesan Parsonage Improvement Fund, the Representative Body may make other arrangements in regard to the proceeds of the letting.
- 7.3 Where it is required that such a dwellinghouse be occupied by the holder of an ecclesiastical office, no rent shall be charged and the provisions of these Regulations shall apply.
- 7.4 Any other matter in connection with the division of a Parsonage not herein specifically provided for, shall be determined by the Representative Body.

Rhan IV: Arolygwyr, Archwiliadau ac Adroddiadau

8. Penodi Arolygwr

Bydd Corff y Cynrychiolwyr ar argymhelliad y Bwrdd yn penodi un neu fwy o Arolygwyr, a gyflogir gan Gorff y Cynrychiolwyr, a daliadaeth y swydd, ei dyletswyddau a'i chyflog wedi'u pennu gan Gorff y Cynrychiolwyr.

9. Adroddiadau

9.1 Bydd yr Arolygwr yn gwneud arolwg o gyflwr pob Persondy, gan gynnwys ei addurniadau mewnol, pan fo angen, ac o leiaf bob pum mlynedd a chyn gynted ag yr elo'n wag. Bydd yr Arolygwr yn anfon copi o'i adroddiad i'r Periglor.

9.2 Gall Corff y Cynrychiolwyr alw am arolwg arbennig ar unrhyw adeg a bydd yr Arolygwr yn anfon adroddiad ar hynny yn uniongyrchol i Gorff y Cynrychiolwyr; gall yr arolygwr ar unrhyw adeg wneud adroddiad yn uniongyrchol i'r Corff ond bydd hefyd yn anfon copi o'r adroddiad hwnnw i'r Bwrdd.

9.3 Gall y Bwrdd benodi un neu fwy o'i aelodau i fynd gyda'r Arolygwr i wneud arolwg.

9.4 Bydd pob Arolygwr yn anfon i Gorff y Cynrychiolwyr gopi o bob adroddiad a wnaeth ar yr adeg ac yn y modd a orchmynnir gan Gorff y Cynrychiolwyr.

9.5 Bydd yr Arolygwr yn ei adroddiad yn traethu canlyniadau unrhyw fethiant i gydymffurfio â darpariaethau 23.1 Rhan IX a chanlyniadau unrhyw esgeulustod neu ddifrod bwriadol a wnaed neu a oddefwyd i unrhyw ran o'r Persondy gan y Periglor neu unrhyw un o deulu neu dylwyth neu denantiaid y periglor, ynghyd ag amcangyfrif o gost atgyweirio hynny. Bydd yr Arolygwr anfon copi o'r adroddiad i'r Periglor.

10.1 Os bydd y Periglor, cyn pen pythefnos wedi derbyn adroddiad o'r fath, yn hysbysu Ysgrifennydd y Bwrdd mewn ysgrifen ei fod yn gwrthwynebu'r adroddiad ac yn dymuno ymddangos gerbron y Bwrdd, bydd ganddo/ganddi hawl i ymddangos, ac fe'i rhybuddir yn briodol am gyfarfod y Bwrdd lle y trafodir yr adroddiad. Tynnir sylw'r Periglor at y Rheoliad hwn wrth anfon copi o'r adroddiad iddo/iddi.

10.2 Os digwydd bod hysbysiad o wrthwynebiad wedi'i roi, a bod y Periglor yn peidio â dod i gyfarfod y Bwrdd er cael rhybudd priodol amdano, cyfrifir yr hysbysiad o wrthwynebiad yn ddi-rym oni fydd y Bwrdd yn penderfynu'n wahanol.

10.3 Os digwydd bod hysbysiad o wrthwynebiad wedi'i roi, a bod y Periglor, ar ôl cyfarfod â'r Bwrdd, yn methu cytuno, cyflwynir y dadl i Gyflafareddwr a benodir gan yr Esgob a bydd y weithdrefn at gyflafareddu fel y traethir hi yn Rhan V.

Part IV: Inspectors, Surveys and Reports

8. *Appointment of the Inspector*

The Representative Body shall, on the recommendation of the Board, appoint one or more Inspectors who shall be the employees of and whose tenure of office, duties and remuneration shall be fixed by the Representative Body.

9. *Reports*

9.1 A survey of the condition of each Parsonage including the interior decorations thereof shall be made by the Inspector when necessary but at least quinquennially and forthwith on the occurrence of a vacancy. The Inspector shall send a copy of his or her report to the Incumbent.

9.2 A special survey may be ordered by the Representative Body at any time and the Inspector shall send his or her report thereon direct to the Representative Body, and may at any time report direct to that Body, but he or she shall also send a copy of such report to the Board.

9.3 The Board may appoint any one or more of its members to accompany the Inspector on any survey.

9.4 Each Inspector shall forward to the Representative Body copies of all reports made by him or her to the Board at such time and in such manner as the Representative Body shall direct.

9.5 An Inspector shall set out in his or her report the results of any failure to comply with the provisions of paragraph 23.1 of Part IX and the results of any neglect or wilful damage done or allowed to be done to any part of the Parsonage by the Incumbent or any member of his or her family or household or by his or her tenants, together with an estimate of the amount required to rectify the same. The Inspector shall send a copy of such report to the Incumbent.

10.1 If within fourteen days of the receipt of such report the Incumbent shall give notice in writing to the Secretary of the Board that he or she objects to the report and that he or she desires to appear before the Board, such Incumbent shall be entitled to attend and shall be given due notice of the meeting of the Board at which the report will be discussed. The attention of the Incumbent shall be called to this Regulation when the copy of the report is sent to him or her.

10.2 In the event of notice of objection having been given and the Incumbent, having been given due notice of the meeting of the Board, nevertheless fails to attend the meeting, the notice of objection shall be deemed to be null and void unless the Board otherwise determines.

10.3 In the event of notice of objection as aforesaid being given and the Incumbent, having met the Board, fails to reach agreement the dispute shall be referred to an Arbitrator to be appointed by the Bishop and the procedure for arbitration shall be as set out in Part V.

- 10.4 Onid anfonir rhybudd o'r fath, cyfrifir bod y Periglor yn derbyn yr adroddiad. Os bydd y Periglor yn byw yn y Persondy, bydd yn gyfrifol am wneud yr atgyweiriadau a enwir yn adroddiad yr Arolygwr i fodlonrwydd y Bwrdd cyn pen tri mis o ddyddiad yr adroddiad. Os bydd y Periglor yn methu gwneud hynny bydd gan y Bwrdd y gallu i beri gwneud y gwaith neu'r rhan ohono a farno'r Bwrdd yn gymwys; a bydd cost hynny'n ddyled ar y Periglor i Fwrdd Cyllid yr Esgobaeth a gellir ei gosod yn erbyn unrhyw swm sydd neu a fydd yn ddyled ar y Bwrdd i'r Periglor.
- 10.5 Ym mhob amgylchiad arall bydd gan y Bwrdd y gallu i beri gwneud y gwaith neu'r rhan ohono a farno'r Bwrdd yn gymwys, a gosodir y gost yn erbyn Cyfrif y Bwrdd Persondai. Bydd y gost honno'n ddyled ar y Periglor i Fwrdd Cyllid yr Esgobaeth, a gellir ei gosod yn erbyn unrhyw swm sydd neu a fydd yn ddyled ar Fwrdd Cyllid yr Esgobaeth i'r Periglor; a thelir y swm a geir felly i Gyfrif y Bwrdd Persondai.

Rhan V: Gweithdrefn at Gyflafareddu

- 11.1 Bydd y Cyflafareddydd yn rhoi cyfle i'r pleidiau draethu eu hachos ac i ymddangos ger ei f/bron os dymunant, ond ar wahân i hynny bydd yn penderfynu ym mha fodd a thrwy ba weithdrefn y torrir y ddadl.
- 11.2 Yn ddarostyngedig i'r paragraff nesaf, bydd dyfarniad y Cyflafareddydd yn derfynol a bydd ganddo/ganddi y gallu i benderfynu sut a chan bwy y telir treuliau'r cyflafareddu a'r dyfarnu.
- 11.3 Gall y neb sy'n anfodlon ar ddyfarniad Cyflafareddydd ynglŷn â threuliau apelio at Ganghellor yr esgobaeth, a bydd dyfarniad y canghellor ar y mater yn derfynol.
- 11.4 Bydd pob swm y cytuna'r Periglor i'w dalu neu y dyfernir i'r Periglor ei dalu yn ddyled ar y periglor i Fwrdd Cyllid yr Esgobaeth, a gellir ei osod yn erbyn unrhyw swm sy'n ddyled neu a ddaw'n ddyled ar y Bwrdd i'r Periglor.

Rhan VI: Plwyfi Gwag

- 12.1 Tra bo perigloraeth, neu bersondy mewn perigloraeth a ataliwyd, yn wag, y Deon Bro a'r Wardeniaid fydd gwarcheidwaid y Persondy, a hwy a fydd yn gyfrifol am ofalu amdano, ac eithrio i'r dibenion hynny sy'n gyfrifoldeb Bwrdd y Persondai.
- 12.2 Bydd y gwarcheidwaid yn gwneud trefniadau i rwystro tresbasu; yn gofalu bod y prif gyflenwadau dŵr, nwy, a thrydan wedi'u hatal; bod y dŵr wedi'i dynnu o'r tanciau a'r pibelli ar dywydd rhewllyd; bod cafnau a phibelli carthu wedi'u cadw'n glir; bod awyru'r tŷ o bryd i'w gilydd, a bod y gwres canolog yn cael ei gynnau'n rheolaidd; ac yn gwneud a ellir i rwystro i'r ardd fynd yn anialwch.
- 12.3 I'r dibenion hynny bydd gan y gwarcheidwaid awdurdod i dalu treuliau rhesymol, gan wario'r swm wythnosol y bydd Bwrdd Cyllid yr Esgobaeth yn ei benderfynu o bryd i'w gilydd ar gyfartaledd dros y cyfnod y bydd y tŷ'n wag.

- 10.4 In default of notice of objection being given, the Incumbent shall be deemed to have accepted the report. If the Incumbent is in possession of the Parsonage he or she shall be responsible for carrying out to the satisfaction of the Board the repairs specified in the Inspector's report within three months of the date thereof. If the Incumbent fails so to do the Board shall have power to order the work to be done or such part of it as the Board shall think fit and the cost thereof shall be a debt due by the Incumbent to the Diocesan Board of Finance and may be set off against any sum due or to become due by it to the Incumbent.
- 10.5 In all other cases the Board shall have power to order the work to be done or such part of it as they shall think fit and the cost thereof shall be charged against the Parsonage Board Account. Such cost shall be a debt due to the Diocesan Board of Finance by the Incumbent, and may be set off against any sum due or to become due to the Incumbent by the Diocesan Board of Finance and the amount so recovered shall be credited to the Parsonage Board Account.

Part V: Procedure for Arbitration

- 11.1 The Arbitrator shall give the parties an opportunity of stating their case and of appearing before him or her if they so desire, but subject thereto shall settle the method and procedure of determining the dispute.
- 11.2 Subject to the next paragraph the award of the Arbitrator shall be final and conclusive, and he or she shall have power to decide how and by whom the costs of the arbitration and award shall be paid.
- 11.3 Any person dissatisfied with the award of an Arbitrator in respect of costs may appeal to the Chancellor of the diocese, whose decision thereon shall be final.
- 11.4 Any sum which the Incumbent agrees or is adjudged liable to pay shall be a debt due by such Incumbent to the Diocesan Board of Finance and may be set off against any sum due or to become due by it to the Incumbent.

Part VI: Vacancies

- 12.1 During a vacancy in an incumbency or in a case where a Parsonage in a suspended incumbency is vacant the Area Dean and Churchwardens of the Parish shall be the custodians of the Parsonage and shall be responsible for its care, other than for such purposes as are the responsibility of the Parsonage Board.
- 12.2 The custodians shall take precautions for the prevention of trespass; they shall see that the water, gas and electric services are cut off at the main; that in frosty weather the water is drained from the cisterns and pipes; that gutters and drainpipes are kept clear; that from time to time the house is aired, and central heating regularly run; and do what is practicable to prevent the garden from becoming a wilderness.
- 12.3 For such purposes the custodians shall have authority to defray the reasonable costs thereof at an average rate of expenditure for the period of the vacancy, not exceeding such weekly rate as the Diocesan Board of Finance may from time to time determine.

- 12.4 Bydd Bwrdd Cyllid yr Esgobaeth yn ad-dalu'r swm a wariwyd pan gaiff gan y gwarcheidwaid ddatganiad o'r cyfrifon gyda derbynebaw am daliadau a wnaed, a rhoddir y swm a ad-dalwyd yn erbyn Cyfrif Bwrdd Persondai'r Esgobaeth dan sylw.
- 12.5 Ni fydd y gwarcheidwaid yn gyfrifol am unioni canlyniadau unrhyw fethiant gan y cyn-Beriglor i gydymffurfio â gofynion paragraff 23.1 Rhan IX (sef cadw tu mewn y tŷ mewn cyflwr addurniadol da) nac am ganlyniadau unrhyw esgeulustod ar ran y periglor na thylwyth na theulu'r periglor nac am ddifrod bwriadol a wnaed neu a oddefwyd gan y periglor i unrhyw ran o'r Persondy.
- 12.6 Os gwneir niwed i'r Persondy gan storm neu ryw achos arall, bydd yn ddyletswydd ar y gwarcheidwaid i roi gwybod i Arolygwr yr esgobaeth ar unwaith.

Rhan VII: Tai Diangen a Gwerthu a Gosod

13. Pan fo tŷ yn peidio â bod yn dŷ y mae gofyn iddo gael ei feddiannu gan Beriglor, y mae'n peidio â bod yn Bersondy ac y mae'r Bwrdd Persondai'n peidio â bod yn gyfrifol am ei gadwraeth, ac eithrio fel y darperir yma rhag llaw.
14. *Tai Diangen a Thai Gwag*
 - 14.1 Os oes tŷ o fewn Plwyf neu grŵp o Blwyfi nad oes gofyn i'r Periglor breswyllo ynddo, cyfrifir y tŷ hwnnw'n ddiangen.
 - 14.2 Bydd y Bwrdd yn argymhell ar unwaith a ddylid gwerthu'r tŷ ai ynteu ei osod. Os cymeradwyir yr argymhelliad gan Gorff y Cynrychiolwyr neu'r pwyllgor addas ohono, bydd y Bwrdd yn cyfarwyddo priswyr proffesiynol i gyflwyno adroddiad i ystyriaeth Corff y Cynrychiolwyr neu'r pwyllgor addas ohono, a fydd yn penderfynu beth a wneir.
 - 14.3 Wrth ddisgwyl gwerthu neu osod tŷ diangen, Periglor y Plwyf (os bydd Periglor) a'r Wardeniaid y Plwyf lle y mae'r tŷ fydd gwarcheidwaid yr eiddo.
 - 14.4.1 Bydd y gwarcheidwaid yn gwneud trefniadau i rwystro tresbasu; yn gofalu bod y prif gyflenwadau dŵr, nwy, a thrydan wedi'u hatal; bod y dŵr wedi'i dynnu o'r tanciau a'r pibelli ar dywydd rhewllyd; bod cafnau a phibelli carthu wedi'u cadw'n glir; bod awyru'r tŷ o bryd i'w gilydd, a bod y gwres canolog yn cael ei gynnau'n rheolaidd; ac yn gwneud a ellir i rwystro i'r ardd fynd yn anialwch.
 - 14.4.2 I'r dibenion hynny bydd ganddynt awdurdod i dalu treuliau rhesymol, gan wario'r swm wythnosol y bydd Bwrdd Cyllid yr Esgobaeth yn ei benderfynu o bryd i'w gilydd ar gyfartaledd dros y cyfnod y bydd y tŷ'n wag.
 - 14.4.3 Bydd Corff y Cynrychiolwyr yn ad-dalu'r swm a wariwyd pan gaiff gan y gwarcheidwaid ddatganiad o'r cyfrifon gyda derbynebaw am daliadau a wnaed, a rhoddir y swm a ad-dalwyd yn erbyn Cyfrif Bwrdd Persondai'r Esgobaeth dan sylw.
 - 14.4.4 Os gwneir niwed i'r eiddo gan storm neu ryw achos arall, bydd yn ddyletswydd ar y gwarcheidwaid i roi gwybod i Ysgrifennydd Corff y Cynrychiolwyr ar unwaith.

- 12.4 The amount expended shall be refunded by the Diocesan Board of Finance on production of a statement of account with receipts for payment made by the custodians and the amount refunded shall be charged against the Diocesan Parsonage Board Account for the diocese concerned.
- 12.5 The custodians shall not be responsible for making good the results of any failure by the former Incumbent to comply with the provisions of paragraph 23.1 of Part IX (i.e. the maintenance of the interior in good decorative condition) or for the results of any negligence by such Incumbent or by any of his or her household or family or for wilful damage done or allowed to be done by him or her, to any part of the Parsonage.
- 12.6 In the event of damage to the Parsonage by storms or other causes it shall be the duty of the custodians to notify the Inspector immediately.

Part VII: Redundant Houses and Sales and Lettings

13. When a house ceases to be required to be occupied by an Incumbent, it ceases to be a Parsonage and, except as hereinafter provided, the Board ceases to be responsible for its maintenance.
14. *Redundant and Unoccupied Houses*
 - 14.1 If a house within a Parish or a group of Parishes is not required to be occupied by the Incumbent it shall be deemed to be redundant.
 - 14.2 The Board shall forthwith recommend whether the house shall be sold or let. If the recommendation is approved by the Representative Body or its appropriate committee, the Board shall instruct professional valuers to submit a report for the consideration of the Representative Body or its appropriate committee, who shall decide what action shall be taken.
 - 14.3 Pending a sale or letting of a redundant house, the Incumbent (if any) and the Churchwardens of the Parish in which the house is situated, shall be the custodians of the property.
 - 14.4.1 The custodians shall take precautions for the prevention of trespass; they shall see that the water, gas, and electric services are cut off at the main; that in frosty weather the water is drained from the cistern and pipes; that gutters and drain-pipes are kept clear; that from time to time the house is aired and central heating regularly run and do what is practicable to prevent the garden from becoming a wilderness.
 - 14.4.2 For such purposes they shall have authority to defray the reasonable costs at an average rate for the period to the date of sale or letting, not exceeding such weekly rate as the Diocesan Board of Finance may from time to time determine.
 - 14.4.3 The amount expended shall be refunded by the Representative Body on production of a statement of account with receipts for payments made by them against the Diocesan Parsonage Improvement Fund.
 - 14.4.4 In the event of damage to the property by storms or other causes it shall be the duty of the custodians to notify the Secretary of the Representative Body immediately.

15. *Gosod Persondai*

Pan fo Corff y Cynrychiolwyr ar argymhelliad y Bwrdd yn gosod Persondy, a'r tenant heb fod yn gyfrifol am atgyweiriadau allanol dan amodau'r gosod, bydd y Bwrdd yn parhau i fod yn gyfrifol am yr atgyweiriadau hynny, a pharheir i dalu'r cyfraniadau priodol i gyfrif y Bwrdd Persondai.

16 *Gwerthu a Gosod Persondai*

16.1 Credydir i Gronfa Gwella Persondai'r Esgobaeth y derbyniadau o werthu Persondy a aeth yn ddiangen oherwydd grwpio plwyfi. Os ad-drefnir y grŵp hwnnw o blwyfi mewn rhyw fodd sy'n peri fod angen Persondy newydd yn lle un a werthwyd, cyfrifir fod cyfran briodol o'i gost i'w gosod yn erbyn yr adnoddau sydd ar gael yng Nghronfa Gwella Persondai'r Esgobaeth.

16.2 Pan osodir Persondy gan Gorff y Cynrychiolwyr credydir y derbyniadau clir o'r gosod i Gronfa Bwrdd Persondai'r Esgobaeth.

17.1 Gall Bwrdd Cyllid yr Esgobaeth argymell ad-dalu cyfraniad y plwyf at gost gosod gwres canolog mewn Persondy, os:

17.1.1 cyhoeddir y Persondy'n ddiangen a'i werthu o fewn pum mlynedd i'r gosod; a

17.1.2 bod y derbyniadau o'r gwerthiant i'w credydu i Gronfa Gwella Persondai'r Esgobaeth.

17.2 Uchafswm yr ad-daliad fydd cyfraniad y plwyf wedi ei leihau yn ôl 20 y cant am bob blwyddyn gyfan ers y gosod.

18. *Gwarcheidwaid cyn-Bersondai*

18.1 Os ceir Persondy newydd ac nad yw'r cyn-Bersondy wedi'i werthu na'i osod cyn hynny, y Periglor a'r Wardeniaid fydd gwarcheidwaid y cyn-Bersondy, a byddant yn cyflawni'r dyletswyddau a ddisgrifir yn Rheoliad 14.4.

18.2 Bydd gan y gwarcheidwaid hawl i ad-daliad o'r treuliau rhesymol, heb fod yn fwy na'r cyfryw raddfa wythnosol y bydd Bwrdd Cyllid yr Esgobaeth yn ei phenderfynu o bryd i'w gilydd, dros y cyfnod hyd ddyddiad gwerthu neu osod y cyn-Bersondy.

18.3 Bydd gan Gorff y Cynrychiolwyr hawl i gael y swm a ad-delir felly yn ôl o'r hyn a geir drwy werthu neu osod y cyn-bersondy.

18.4 Os gwneir difrod i'r cyn-Bersondy gan storm neu ryw achos arall, bydd yn ddyletswydd ar y gwarcheidwaid i roi gwybod i Ysgrifennydd Corff y Cynrychiolwyr ar unwaith.

15. *Letting of Parsonages*

In a case where a Parsonage is let by the Representative Body on the recommendation of the Board and under the terms of the letting the tenant is not responsible for exterior repairs, the Board shall continue to be responsible for such repairs and the appropriate contributions to the Parsonage Board Account shall continue to be paid.

16. *Sales and letting of Parsonages*

16.1 The proceeds of a sale of a Parsonage, which has become redundant as a result of a grouping of parishes, shall be placed to the credit of the Diocesan Parsonage Improvement Fund. If as a consequence of any re-arrangement in regard to such group of parishes it becomes necessary to provide a new Parsonage in place of one that had been sold an appropriate part of the cost thereof shall be deemed to be a charge upon the available resources of the Diocesan Parsonage Improvement Fund.

16.2 In a case where a Parsonage is let by the Representative Body the net proceeds of the letting shall be credited to the Diocesan Parsonage Board Account.

17.1 The Diocesan Board of Finance may recommend a refund in respect of a parochial contribution made towards the cost of the installation of central heating in a Parsonage, if:

17.1.1 the Parsonage is declared redundant and sold within five years of such installation; and

17.1.2 the proceeds of sale are to be credited to the Diocesan Parsonage Improvement Fund.

17.2 The maximum amount of such refund shall be the parochial contribution reduced by 20 per cent for each complete year since installation.

18. *Custodians of former Parsonages*

18.1 If a new Parsonage is acquired and the former Parsonage has not previously been sold or let, the Incumbent and Churchwardens shall be the custodians of the former Parsonage and shall perform the duties described in Regulation 14.4.

18.2 The custodians shall be entitled to be refunded the reasonable costs, at an average rate not exceeding such weekly rate as the Diocesan Board of Finance may from time to time determine, for the period up to the date when the former Parsonage is either sold or let.

18.3 The Representative Body shall be entitled to recover the amount so refunded out of the proceeds of sale or letting.

18.4 In the event of damage to the former Parsonage by storms or other causes, it shall be the duty of the custodians to notify the Secretary of the Representative Body immediately.

19. *Tai Gwag*

- 19.1 Os bydd Periglor yn gadael Persondy'n wag mewn ufudd-dod i rybudd i ymadael a roddwyd gan Gorff y Cynrychiolwyr dan baragraff 24 Rhan IX, ac y penderfynir ar argymhelliad y Bwrdd a Bwrdd Cyllid yr Esgobaeth fod gwerthu neu chwalu'r tŷ, bydd y tŷ'n peidio â bod yn Bersondy yn ystyr Pennod VII, a bydd y Bwrdd ar hynny yn peidio â bod yn gyfrifol am ei gynnal, megis o'r dydd y gadawyd ef yn wag.
- 19.2 Os rhoddir rhybudd i ymadael er mwyn galluogi cyflawni cynllun o ailadeiladu sylweddol, bydd cyfrifoldeb y Bwrdd yn parhau, ac yn ystod y cyfnod nad yw'r tŷ ar gael i breswyllo ynddo parheir i dalu cyfraniadau Bwrdd Cyllid yr Esgobaeth a Chorff y Cynrychiolwyr.

Rhan VIII: Darpariaethau Cyffredinol yn ymwneud â Phersondai

20. *Meddiannu Persondy*

- 20.1 Pan grwpir Plwyfi dan un Periglor, bydd Esgob yr esgobaeth yn penderfynu, ar ôl ymgynghori â'r Bwrdd, pa un o'r tai o fewn y grŵp fydd y Persondy y bydd gofyn i'r Periglor breswyllo ynddo. Bydd yn ddyletswydd ar Gofrestrydd yr Esgobaeth i hysbysu'r Bwrdd a Chorff y Cynrychiolwyr ar unwaith o benderfyniad yr Esgob.
- 20.2 Bydd yr Esgob hefyd yn penderfynu, ar ôl ymgynghori â'r Bwrdd, a oes tŷ o fewn y grŵp y dylid bod gofyn i gurad cynorthwyol neu rywun sy'n dal swydd eglwysig yn yr Eglwys yng Nghymru breswyllo ynddo. Os bydd yr Esgob yn penderfynu hynny am ryw dŷ, bydd yn ddyletswydd ar Gofrestrydd yr Esgobaeth i hysbysu'r Bwrdd a Chorff y Cynrychiolwyr ar unwaith o benderfyniad yr Esgob.

Rhan IX: Amodau Meddiannu Persondai

21. Pan fo gofyn i Beriglor breswyllo mewn Persondy, bydd yn ei ddal ar yr amodau a ganlyn:

22. *Ardrethi a Threthi*

Y Periglor fydd yn talu pob ardreth a thaliad a threth a threuliau ynglŷn â'r Persondy, ac eithrio premiwm yswiriant tân, gwelliannau ystrydoedd preifat, a threuliau anghyffredin eraill.

19. *Vacant Houses*

- 19.1 If pursuant to a notice to quit given by the Representative Body under paragraph 24 of Part IX, a Parsonage is vacated by the Incumbent and, on the recommendation of the Board and the Diocesan Board of Finance, it is decided that the house be sold or demolished, it shall cease to be a Parsonage within the meaning of Chapter VII and the Board shall thereupon cease to be responsible for its maintenance as from the date it is vacated.
- 19.2 If notice to quit is given so as to enable major works of reconstruction to be undertaken the responsibilities of the Board shall continue and, during the period when the house is not available for occupation, the contributions of the Diocesan Board of Finance and the Representative Body shall continue to be paid.

Part VIII: General Provisions Relating to Parsonages

20. *Occupation of a Parsonage*

- 20.1 In the case of a grouping of Parishes under one Incumbent, the Bishop, after consultation with the Board, shall decide which of the houses within the group shall be the Parsonage required to be occupied by the Incumbent. It shall be the duty of the Diocesan Registrar forthwith to inform the Board and the Representative Body of the Bishop's decision.
- 20.2 The Bishop shall also decide, after consultation with the Board, whether a house within the group shall be required to be occupied by an assistant curate or by any holder of an ecclesiastical office in the Church in Wales. Should the Bishop decide that a house be so occupied it shall be the duty of the Diocesan Registrar forthwith to inform the Board and the Representative Body of the Bishop's decision.

Part IX: Conditions of Occupation of a Parsonage

21. Where an Incumbent is required to reside in a Parsonage, it shall be held by him or her on the following conditions.

22. *Rates and Taxes*

The Incumbent shall pay all rates, charges, taxes, and outgoings in respect of the Parsonage, with the exception of fire insurance premiums, private street improvements and other extraordinary expenses.

23. *Cynnal a Chadw'r Persondy*

- 23.1 Y Periglor fydd yn gyfrifol am addurniadau mewnol y Persondy, a bydd yn cadw a chynnal y rhan fewnol mewn cyflwr addurniadol da i fodlonrwydd y Bwrdd, ac wrth benderfynu maint y cyfrifoldeb bydd y Bwrdd yn cymryd i ystyriaeth oed a maint y Persondy. Golyga addurno mewnol beintio, papuro, lliwio a gwyngalchu, a bydd yn cynnwys peintio'r holl waith coed mewnol y mae'n arferol ei beintio. Pan fydd Periglor newydd yn cymryd meddiant o'r Persondy, bydd yr Arolygwr yn gwneud cofnod cyffredinol o addurniad mewnol y tŷ i gyfeirio ato yn y dyfodol, a bydd yn anfon copi o'r cofnod hwnnw i'r Periglor newydd.
- 23.2 Bydd y Periglor yn gyfrifol am ganlyniadau unrhyw esgeulustod o'r eiddo, ac am esgeulustod gan unrhyw un o dylwyth neu deulu neu denantiaid y Periglor, ac am ddifrod bwriadol a wnaeth neu a oddefodd i unrhyw ran o'r Persondy.
- 23.3 Bydd y Periglor yn gyfrifol am gadw mewn cyflwr da unrhyw glawdd sy'n rhan o'r Persondy neu yn perthyn iddo, ond bydd gan y Bwrdd y gallu i wneud grant at gost hynny o Gyfrif Bwrdd Persondai'r Esgobaeth. Ni chaiff y Periglor gwmpo unrhyw goeden heb ganiatâd ysgrifenedig yr Archddiacon neu'r Arolygwr.
- 23.4 Ni bydd y Periglor yn gwneud unrhyw gyfnewidiad saernïol nac yn ychwanegu dim at y Persondy na'i ffitiadau parhaol heb ganiatâd y Bwrdd.
- 23.5 Bydd y Periglor yn caniatáu i Gorff y Cynrychiolwyr, y Bwrdd, a'r Arolygwyr, yr ymgwymerwyr, y gweision, yr asiantwyr a'r gweithwyr a awdurdodir ganddynt, fynd i mewn i'r Persondy ar unrhyw bryd ar ôl rhybudd rhesymol i edrych cyflwr cyffredinol y Persondy, ac i atgyweirio a gwneud amcangyfrifon ar gyfer atgyweirio.
- 23.6 Penderfynir unrhyw ddadl ynglŷn ag offer sefydlog gan gyflafareddwr y cytunir arno gan y pleidiau, gan gynnwys Corff y Cynrychiolwyr ac, oni bydd cytundeb, penodir cyflafareddwr gan yr Esgob, a chymhwysir Rheoliad 11 at gyflafareddwr o'r fath.
- 23.7 Ni chaniateir cynnal arwerthiant dodrefn mewn Persondy.

Meddiannu

- 24.1 Ni chaiff y Periglor osod y Persondy na'i ollwng o'i feddiant; ac ni chaiff osod rhan ohono na'i gollwng o'i feddiant, ond gyda chydysyniad ysgrifenedig Corff y Cynrychiolwyr.
- 24.2 Bydd y Periglor yn traddodi meddiant y Persondy i Gorff y Cynrychiolwyr:
- 24.2.1 pan ddaw'r berigloriaeth i ben;
- 24.2.2 ar ddiwedd rhybudd i ymadael o ddau fis a roddwyd gan Gorff y Cynrychiolwyr ar unrhyw bryd; neu
- 24.2.3 ar ddiwedd rhybudd o bedwar diwrnod ar ddeg a roddwyd gan Gorff y Cynrychiolwyr os bydd y Periglor yn methu neu'n esgeuluso cadw neu gyflawni unrhyw amod y mae'n dal y Persondy dani, a'r rhybudd yn mynegi mai ar y tir hwnnw y'i rhoddir.

23. *Maintenance of the Parsonage*

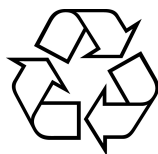
- 23.1 The Incumbent shall be responsible for the interior decoration of the Parsonage and shall keep and maintain the interior in good decorative condition to the satisfaction of the Board which shall, in assessing the extent of the responsibility, take into account the age and size of the Parsonage. Interior decoration shall mean painting, papering, colouring and whitewashing, and shall include the painting of all interior woodwork usually so treated. Upon a new Incumbent taking possession the Inspector shall make a general record of the interior decoration of the Parsonage for purposes of future reference. A copy of such record shall be sent by the Inspector to the incoming Incumbent.
- 23.2 The Incumbent shall be responsible for the results of any negligence by him or her, or any of the Incumbent's household or family or tenants and for wilful damage done or allowed to be done by him to any part of the Parsonage.
- 23.3 The Incumbent shall be responsible for keeping any hedges forming part of or belonging to the Parsonage in good order, but the Board shall have power to make a grant towards the cost thereof out of the Diocesan Parsonage Board Account. The Incumbent shall not cut down any tree without the consent in writing of the Archdeacon or Inspector.
- 23.4 The Incumbent shall not make any structural alteration or addition to the Parsonage or to the permanent fittings thereof without the consent of the Board.
- 23.5 The Incumbent shall permit the Representative Body, the Board, and their authorised Inspectors, contractors, employees, agents or workers, to enter upon the Parsonage at any time after reasonable notice for the purpose of viewing the general condition of the Parsonage and of repairing and estimating for and carrying out repairs.
- 23.6 Any dispute as to fixtures shall be settled by an arbitrator agreed upon by the parties, including in this expression the Representative Body, and in default of agreement, appointed by the Bishop, and Regulation 11 shall apply to such arbitrator.
- 23.7 Sales by auction of furniture in a Parsonage shall not be permitted.

Possession

- 24.1 The Incumbent shall not let or part with the possession of the Parsonage; and he or she shall not let or part with the possession of any part of it, except with the consent in writing of the Representative Body.
- 24.2 The Incumbent shall deliver up possession of the Parsonage to the Representative Body upon:
- 24.2.1 the determination of the incumbency;
- 24.2.2 the expiration of a two calendar months' notice to quit at any time served upon him or her by the Representative Body; or
- 24.2.3 the expiration of fourteen days' notice served upon him or her by the Representative Body if the Incumbent shall have failed or neglected to observe or perform any of the conditions upon which he or she occupies the Parsonage, and the notice states that it is given on that ground.

25. Yn ddarostyngedig i'r hyn a ddarperir yn nes ymlaen yma, cyfeirir i Esgob yr esgobaeth lle y mae'r Persondy unrhyw ddadl rhwng Corff y Cynrychiolwyr a'r Periglor ynglŷn â hawl Corff y Cynrychiolwyr i roi rhybudd ar y tir bod y Periglor wedi methu neu esgeuluso cyflawni unrhyw un o'r amodau y mae'n dal y Persondy danynt, a bydd dyfarniad yr Esgob yn derfynol, a bydd ganddo'r gallu i estyn yr amser a roddir at ollwng meddiant, ond i'r dyddiad ar gyfer gollwng meddiant beidio â bod yn ddiweddarach na thri mis wedi cyflwyno'r rhybudd i ymadael.
26. Os bydd y Periglor yn methu neu'n esgeuluso traddodi meddiant y Persondy i Gorff y Cynrychiolwyr yn unol â'r darpariaethau a gynhwyswyd eisoes yma, gall Corff y Cynrychiolwyr adfeddiannu'r Persondy a symud oddi yno unrhyw beth sy'n eiddo i'r Periglor.
27. Os bydd Periglor yn marw tra bo'n preswyllo yn y Persondy, goddefir i'w gynrychiolwyr cyfreithiol personol ganiatáu i weddw neu riant neu chwaer neu blant y Periglor ddal meddiant ar y Persondy am ddau fis calendr wedi marwolaeth y Periglor, ar yr amod fod y cynrychiolwyr hyn yn cyflawni'r amodau a fyddai'n rhwymo'r Periglor petai fyw; ac os bydd y cynrychiolwyr yn gwneud cais am estyn y cyfnod bydd gan yr Esgob hawl i'w estyn am gyfnod heb fod yn fwy na mis. Torrir unrhyw ddadl rhwng Corff y Cynrychiolwyr a'r cynrychiolwyr hynny ynglŷn â meddiant ar y Persondy gan Esgob yr esgobaeth; a bydd dyfarniad yr esgob yn derfynol. Os digwydd na roddir unrhyw ganiatâd gan y cynrychiolwyr cyfreithiol personol, neu bod rhywun nad yw'n berthynas yn byw yn y Persondy adeg marw'r Periglor, gall yr Esgob, neu'r Archddiacon os rhoddwyd hawl iddo gan yr Esgob i weithredu ar y cyfryw fater, ganiatáu i'r personau hynny neu unrhyw rai ohonynt ddal meddiant ar y persondy am gyfnod hyd at ddau fis calendr; ac os bydd unrhyw un o'r personau hynny yn gwneud cais am estyn y cyfnod, bydd gan yr Esgob hawl i'w estyn am gyfnod heb fod yn fwy na mis.

25. Any dispute between the Representative Body and the Incumbent as to the right of the Representative Body to give a notice on the ground that the Incumbent has failed or neglected to observe or perform any of the conditions upon which he or she occupies the property shall be referred subject as hereinafter provided to the Bishop of the diocese in which the Parsonage is situated, and his decision shall be final, and he shall have power to extend the time for delivering up possession provided that the date for delivering up possession shall not be later than three months after the service of the notice to quit.
26. If the Incumbent shall fail or neglect to deliver up possession of the Parsonage to the Representative Body in accordance with the provisions hereinbefore contained the Representative Body may resume possession of the Parsonage and remove therefrom any property belonging to the Incumbent.
27. If an Incumbent dies during occupation of the Parsonage his or her legal personal representatives shall be permitted to allow the Incumbent's widow or widower, parent, sister, or children, to remain in occupation of the Parsonage for two calendar months from his or her death, subject to the performance and observance by such representatives of the conditions to which the Incumbent would have been subject if then living, provided that if an application is made by such representative for an extension of the period the Bishop shall have power to grant an extension of not more than one month. Any dispute between the Representative Body and such representative in regard to the occupation of the Parsonage shall be settled by the Bishop of the diocese, whose decision shall be final. In the event of no permission being given by the legal personal representative or in the event of a person, not being such a relation, residing in the Parsonage at the time of the death of the Incumbent, the Bishop, or Archdeacon if authorised by him to act in such a matter, may allow such persons or any of them to remain in occupation for a period not exceeding two calendar months from the death, provided that in the event of application being made by such persons or any of them for an extension of the period, the Bishop shall have power to grant an extension of not more than one month.



**Cynhyrchwyd gan Adran Gyhoeddiadau yr Eglwys yng Nghymru.
Argraffwyd ar ddefnyddiau a ailgylchwyd
Produced by the Church in Wales Publications Department.
Printed on recycled materials**